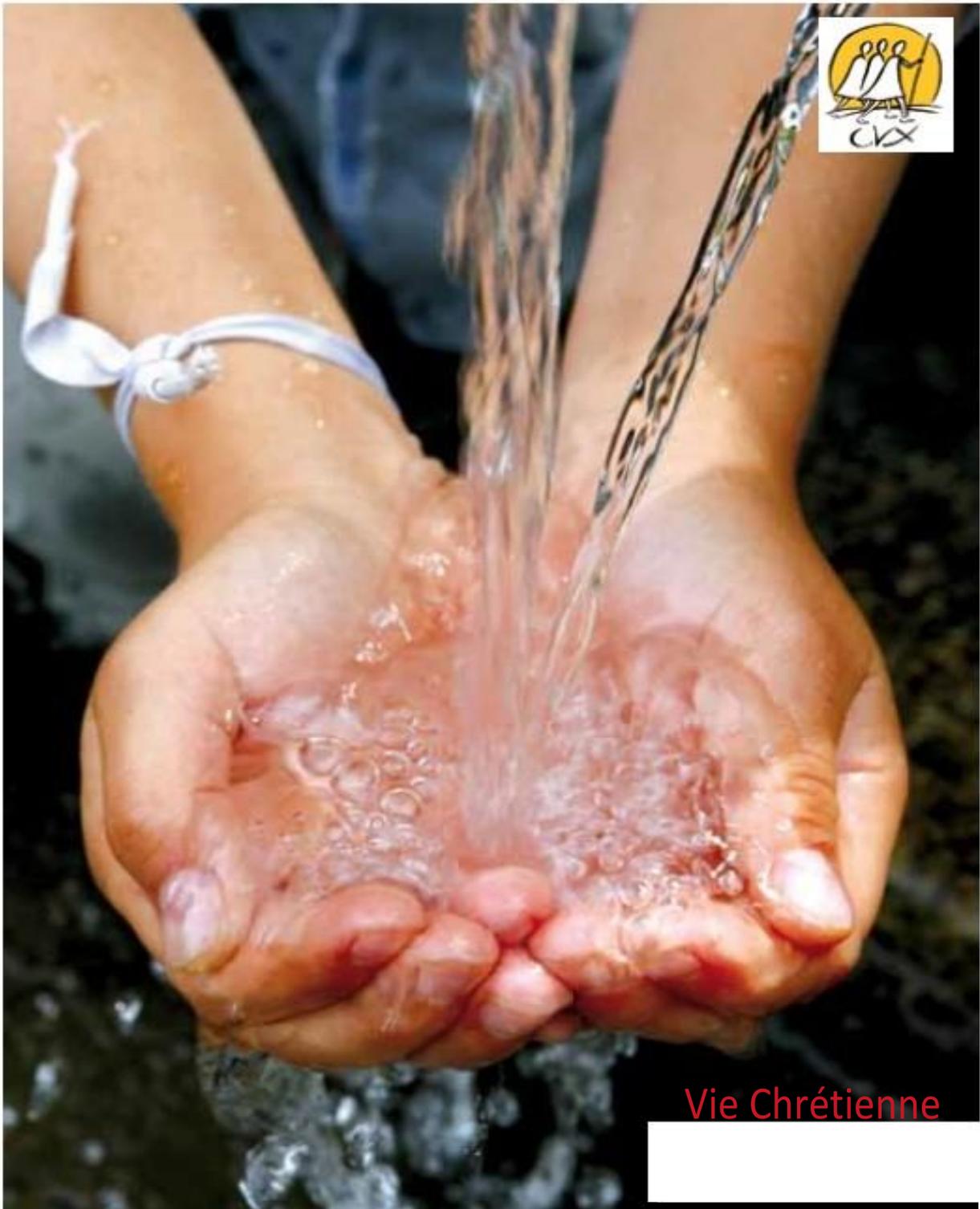


*Vengan todos al pozo del encuentro*



*Un itinéraire hacia el congreso CVX 2015  
Cergy-Pontoise 31 de julio-2 de agosto de 2015*

# Sumario

« Dame de beber »: ¡una sed compartida! .....	1
Itinerario hacia el congreso CVX 2015. Disponerse al encuentro ...	4
Jesús y la Samaritana (Juan 4, 1-42) .....	5
Orar con la Samaritana según la composición del lugar .....	7
Orar con una obra de arte .....	9
Seguir el camino con Jesús tras las huellas de la Samaritana: 8 altos al borde del pozo .....	11
Primer alto. Sentirse extranjero .....	12
Segundo alto. Atravesar los conflictos culturales .....	16
Tercer alto. Estado de vida y fecundidad.....	20
Cuarto alto. Adorar ¿dónde y cómo ?.....	24
Quinto alto. Convertirse en testigo de Cristo .....	28
Sexto alto. « Hay que comer para vivir y no vivir para comer » .....	32
Séptimo alto. Transmitir « en nombre de » .....	36
Octavo alto. Recoger los frutos del camino... ..	40

El libreto está disponible en versión PDF en la página web [www.cvxfrance.com](http://www.cvxfrance.com) en la rúbrica Congreso

*“Dame de beber”:*

**Paul Magnin, acompañante de la equipo Congresso CVX 2015**

*una sed compartida!”*

***“Para regresar a Galilea le fue necesario atravesar Samaria”: ir de nuestras raíces a las fronteras.***

El folleto de la marcha hacia el congreso de la CVX del 31 de julio al 2 de agosto 2015 se sitúa bajo el signo del encuentro de Cristo con la Samaritana (Jn 4/1-42) su objetivo es de permitir a cada cual de responder a la pregunta: ¿“en qué pozo me esperan Cristo y los hombres”?

¿No es ésta la interrogación que anima hoy a toda la Comunidad de Vida cristiana?

Reunida en asamblea mundial en el Líbano, en asambleas de comunidades en Francia, en la universidad de verano en Hautmont, ¿no nos invita acaso a todos sus miembros a “ir de sus raíces a las fronteras”, a discernir los signos de los tiempos, a vivir plenamente el encuentro en el seno de la familia, con los jóvenes, los pobres, el extranjero, siendo sensible a la mundialización, al respeto del hombre y de la creación?

Buscando la respuesta a esta interrogación con un “corazón amplio y generoso”, la CVX es fiel a los “Principios generales” que se dio. “[El espíritu del Evangelio y la ley interior del amor]”, que el Espíritu graba en nuestros corazones, se expresa en términos, siempre nuevos, en cada una de las situaciones de nuestra vida diaria. Respeta el carácter único de cada vocación y nos permite estar siempre libres y disponibles a Dios. Nos incita a tomar consciencia de nuestras responsabilidades, y nos ayuda a buscar constantemente las respuestas a las necesidades de nuestro tiempo y a trabajar junto con el pueblo de Dios y con los hombres de buena voluntad, para progresar en la paz, la justicia, la caridad, la libertad y la dignidad de todos los hombres” (P.G. n° 2)

*“Dame de beber”:*

## *la experiencia y la dicha del encuentro*

En marzo de 2014, cuando se envió en misión al equipo de preparación del Congreso, la Iglesia nos proponía meditar sobre el encuentro y el diálogo de Jesús con la Samaritana. La coincidencia entre el envío en misión y el evangelio del día, ¿no era un signo a la CVX indicándole como ir “de [sus] raíces a las fronteras” dejándonos transformar por Cristo en un diálogo auténtico, deseando sus “aguas vivas” y tomando consciencia de todo nuestro ser como discípulo, compañero y servidor?

Ir a diario hacia las fronteras, siguiendo el ejemplo de Cristo, conversando al borde del pozo de Jacob con la Samaritana, es estar animado del deseo de encontrar al otro allá donde vive, tal como es, para establecer con él una alianza, atreviéndose a pedirle “dame de beber”. Cada uno es guiado inicialmente por su necesidad, por su propia sed. Para que esta necesidad se transforme en deseo, luego en apertura, en fin en desplazamiento y en conversión, es necesario reconocer que el otro está en capacidad de responder, a su ritmo y más allá de toda esperanza. El otro se convierte entonces en mediador, en revelador de lo que soy yo mismo. Se establece una relación que conduce a un reconocimiento mutuo del uno y del otro, del uno por el otro y, en el texto bíblico, con una profesión de fe en Cristo: “Es verdaderamente Él, el salvador del mundo”. El encuentro de Cristo con la Samaritana tiene su plena dimensión en la alianza. Sin embargo la imagen más completa de la alianza ¿no es aquella que el Padre sella con el hombre, comunicándole su Espíritu, gracias a la encarnación de su Hijo muerto y resucitado, vivo hoy por, con y en su Iglesia?

Al ejemplo de Cristo, ¿no estamos llamados a recibir, a contemplar y a amar este mundo en mutación, tal como nos ha sido dado y en el cual Dios se ha revelado? (cf. P.G. n°1). Alabemos y demos gracias a Dios por la revelación de su presencia en las “semillas del Verbo” que obran en este mundo: que poco a poco se conviertan en nuevas raíces que den fruto en el lugar donde estamos, donde vivimos. Dejémonos transformar por Cristo, para descubrir las fuerzas vivas del mundo,

para leer los nuevos signos de la realidad contemporánea, para ir más allá de las fronteras, para participar en la transformación del mundo y, continuar así, la obra creadora de Dios. En este mundo en permanente mutación, en perpetua evolución, aprendamos a leer estos signos, cada cual en su propio lugar, en su propio ambiente, sin temor de ir más allá de las fronteras, hacia los pozos del encuentro y de la alianza.

Obremos con las fuerzas vivas de este mundo para que brille la justicia, la paz en la Esperanza y la alegría. (cf. P.G. n°2) Estemos atentos a las esperanzas y a las necesidades que expresa el mundo, dejémonos interrogar y desplazar por él “permaneciendo en él” para que juntos, descubramos a Cristo, fuente de libertad y de transformación, fuente de vida y de crecimiento recíproco. Abrazaremos así la ternura y la solicitud de Cristo y de su Iglesia para todos los hombres, bajo el impulso del papa Francisco.

### **Un encuentro vivificador que se experimentará durante el Congreso 2015**

Invitándonos a vivir el Congreso con estas palabras “vengan al pozo del encuentro”, el equipo de preparación nos ofrece una extraordinaria ocasión de regocijarnos juntos, de experimentar lo que es la camaradería en CVX, de medir la plena dimensión de lo que es realmente un cuerpo apostólico. Miembros de un solo cuerpo, el cuerpo de Cristo en la Iglesia, somos servidores enviados por Él en el mundo, un mundo que es una vasta red de relaciones complejas, un mundo lleno de Samaritanas y Samaritanos. El devenir del pueblo de Dios, (que no se reduce a la Iglesia) se juega en nuestra capacidad de cristianos a tejer nuevas redes, de comunicar lo que nos hace vivir y actuar, de ir “a las fronteras” siguiendo a Cristo. Siendo creativos e inventando nuevos modos de relación a los demás y con los demás, testimoniaremos del amor de Dios que se comunica como un agua viva. El congreso nos da la ocasión de testimoniar lo que vivimos, de acoger el testimonio de nuestros compañeros, de vivir juntos la experiencia del encuentro (con hombres y mujeres comprometidos con el servicio a los demás, con grandes testigos, con la iglesia local). Será la ocasión de dar gracias y de buscar el agua viva necesaria a nuestro crecimiento y al de toda la CVX, para la más grande gloria de Dios y el reconocimiento que Cristo es hoy todavía, el Mesías, el salvador del mundo.

# *Itinerario para el Congreso Comunidad Vida Cristiana 2015*

**Claude, Valérie y Marie Claude**, del equipo libreto Congreso CVX 2015

## *Estar dispuesto al encuentro*

Un congreso CVX es una ocasión festiva en la que se encuentran los miembros de la CVX de Francia con una dimensión de apertura a la CVX mundial por la presencia de delegaciones extranjeras y el descubrimiento de la realidad pastoral y local de la región que lo acoge.

El congreso 2015 nos invita a provocar encuentros inesperados, quizás improbables. En los ejercicios espirituales, San Ignacio nos invita a disponer todo nuestro ser al encuentro de Cristo, en la oración, y también de nuestros hermanos, con un corazón grande y benévolo. Por esta razón, el itinerario hacia el congreso, nos ayuda, personalmente y en comunidad local, a disponer nuestros corazones al encuentro, a todos los encuentros venideros.

La Samaritana nos acompañará en nuestro camino hacia el congreso. Ella tuvo la ocasión de escuchar a Cristo, de poder interrogarlo, de dejarse desplazar interiormente para ser testigo de quién la liberó de sus temores y sus dolencias. En este itinerario ella nos invita a vivir un desplazamiento interior.

Cada comunidad local, con la ayuda del binomio acompañante/responsable se apropiará de este itinerario. Juntos decidirán cuales etapas se vivirán en comunidad local para el crecimiento espiritual de cada uno de sus miembros.

Para entrar en este encuentro al borde del pozo de Jacob, les proponemos meditar, sólo o en comunidad local, el texto de Jn,1-42 de dos maneras: la composición de los lugares y la oración a partir de una obra de arte: un mosaico del P. Marko Rupnik



Se nos ofrecen ocho altos en este camino, contruidos a la manera de un texto para una reunión de la comunidad local, comprenden:

El extracto de un texto bíblico, que debe leerse para sí mismo la primea vez.

Algunas explicaciones bíblicas que expliciten el contexto, la temática del pasaje

Una propuesta para orar-releer el texto bíblico y meditarlo

Algunas pistas de relecturas para el momento de compartir

Extractos de textos o testimonios para ahondar la reflexión.

La última etapa nos propone releer el itinerario siguiendo a la Samaritana y traducirlo de manera imaginativa. Esta producción de testimonios de sus encuentros al borde del pozo será expuesta durante el congreso.

Cada uno de los altos es independiente, se pueden vivir en el orden que les convenga.

Para el tiempo de la recolección, se pueden combinar las temáticas de varios altos. Sean creativos con estas propuestas.

Buen camino tras los pasos de la Samaritana

## *Jesús y la Samaritana (Juan 4,1-42)*



Jesus & la samaritana

Iglesia del Salvadori

(Brazil)

*Cuando Jesús se enteró de que los fariseos habían oído decir que él tenía más discípulos y bautizaba más que Juan —en realidad él no bautizaba, sino sus discípulos—dejó la Judea y volvió a Galilea.*

*Para eso tenía que atravesar Samaria. Llegó a una ciudad de Samaria llamada Sicar, cerca de las tierras que Jacob había dado a su hijo José. Allí se encuentra el pozo de Jacob. Jesús, fatigado del camino, se sentó junto al pozo. Era la hora del mediodía. Una mujer de Samaria fue a sacar agua, y Jesús le dijo: Dame de beber." Sus discípulos habían ido a la ciudad a comprar alimentos.*

*La Samaritana le respondió: "¿Cómo! ¿Tú, que eres judío, me pides de beber a mí, que soy samaritana?" Los judíos, en efecto, no se trataban con los samaritanos.*

*Jesús le respondió: Si conocieras el don de Dios, y quién es el que te dice: «Dame de beber», tú misma te lo hubieras pedido, y él te habría dado agua viva."*

*Señor, le dijo ella, no tienes nada para sacar el agua y el pozo es profundo. ¿De dónde sacas esa agua viva? ¿Eres acaso más grande que nuestro padre Jacob, que nos ha dado este pozo, donde él bebió, lo mismo que sus hijos y sus animales?"*

*Jesús le respondió: El que beba de esta agua tendrá nuevamente sed, pero el que beba del agua que yo le daré, nunca más volverá a tener sed. El agua que yo le daré se convertirá en él en manantial que brotará hasta la Vida eterna."*

*Señor, le dijo la mujer, dame de esa agua para que no tenga más sed y no necesite venir hasta aquí a sacarla."*

*Jesús le respondió: Ve, llama a tu marido y vuelve aquí."*

*La mujer respondió: No tengo marido."*

*Jesús continuó: Tienes razón al decir que no tienes marido, porque has tenido cinco y el que ahora tienes no es tu marido; en eso has dicho la verdad."*

*La mujer replicó Señor, veo que eres un profeta. Nuestros padres adoraron en esta montaña, y ustedes dicen que es en Jerusalén donde se debe adorar"*

*Jesús le respondió: Créeme, mujer, llega la hora en que ni en esta montaña, ni en Jerusalén se adorará al Padre. Ustedes adoran lo que no conocen; nosotros adoramos lo que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero la hora se acerca, y ya ha llegado, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad, porque esos son los adoradores que quiere el Padre. Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y en verdad». La mujer le dijo: Yo sé que el Mesías, llamado Cristo, debe venir. Cuando él venga, nos anunciará todo." Jesús le respondió: Soy yo, el que habla contigo."*

*En ese momento llegaron sus discípulos y quedaron sorprendidos de verlo hablar con una mujer. Sin embargo, ninguno le preguntó: "¿Qué quieres de ella?" o "¿Por qué hablas con ella?" La mujer, dejando allí su cántaro, corrió a la ciudad y dijo a la gente: Vengan a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que hice. ¿No será el Mesías?" Salieron entonces de la ciudad y fueron a su encuentro.*

*Mientras tanto, los discípulos le insistían a Jesús, diciendo: "Come, Maestro». Pero él les dijo: Yo tengo para comer un alimento que ustedes no conocen." Los discípulos se preguntaban entre sí: "¿Alguien le habrá traído de comer?" Jesús les respondió: Mi comida es hacer la voluntad de aquel que me envió y llevar a cabo su obra. Ustedes dicen que aún faltan cuatro meses para la cosecha. Pero yo les digo: Levanten los ojos y miren los campos: ya están madurando para la siega. Ya el segador recibe su salario y recoge el grano para la Vida eterna; así el que siembra y el que cosecha comparten una misma alegría. Porque en esto se cumple el proverbio: "Uno siembra y otro cosecha." Yo los envié a cosechar a donde ustedes no han trabajado; otros han trabajado, y ustedes recogen el fruto de sus esfuerzos."*

*Muchos samaritanos de esa ciudad habían creído en él por la palabra de la mujer, que atestiguaba: Me ha dicho todo lo que hice." Por eso, cuando los samaritanos se acercaron a Jesús, le rogaban que se quedara con ellos, y él permaneció allí dos días.*

*Muchos más creyeron en él, a causa de su palabra. Y decían a la mujer: Ya no creemos por lo que tú has dicho; nosotros mismos lo hemos oído y sabemos que él es verdaderamente el Salvador del mundo."*

### *Orar con la Samaritana conforme a la composición del lugar*

“Para la contemplación y la meditación de algo visible como la contemplación de Cristo, la composición del lugar consistirá en ver, con los ojos de la imaginación, el lugar material en el que se encuentra lo que quiero contemplar; por ejemplo, un templo o una montaña en la que se encuentra Jesucristo o Nuestra Señora”. Ignacio de Loyola Ejercicios espirituales n° 47



### **Lo que está en juego**

Nuestra imaginación es un fuego fatuo, diversas imágenes vienen a nuestro espíritu para aclarar, formar o tranquilizar nuestros pensamientos. De pronto se detienen para surgir más tarde, diferentes o lancinantes. Ninguna imagen es anodina, se aferran a nuestros pensamientos, a hechos pasados, a una memoria, a algo que nos marcó, que tiene sentido para nosotros. En la contemplación del

lugar, se trata de poner nuestro poder imaginativo al servicio del Evangelio.

### **La manera de hacerlo**

Entrar en una escena del Evangelio no es tanto reconstituir con exactitud las formas, los instantes, el marco de lo que meditamos. Es componer un lugar con su geografía y sobre todo con su “ambiente afectivo y simbólico”. Las imágenes reales de nuestra “base de recuerdos” nos servirán para fijar lo que sentimos y apreciamos del misterio contemplado.

Nuestros oídos, alertados para escuchar el texto, apelarán a nuestra vista para encarnar la escena en el momento presente. Los otros sentidos interiores, así liberados, acogerán el lugar concreto donde se sitúa el misterio de Dios entre los hombres. San Ignacio dice: Es hacerse peregrino para ver, tocar, sentir, y probar los lugares de nuestra tierra en los que Dios se ha revelado”.

## Contemplar el encuentro de Cristo con la Samaritana

Si nuestra imaginación no tiene dificultad en fijar la imagen del pozo, con una mirada interior debemos ir más allá del paisaje. Tenemos que ver el camino que conduce a cada uno de los personajes al pozo.



Imaginémonos el camino recorrido hacia el pozo por Jesús, sus discípulos, la Samaritana; veamos su cansancio, sus necesidades, sus cuestionamientos, su sed. Sintamos cómo les pesa el calor del medio día (hora poco habitual para ir a recoger agua)

Dejemos resonar en nosotros el pedido de la gracia: "Si tú supieras el don de Dios, serías tú la que le hubieras pedido y Él te lo habría dado...." Señor permite que reconozca la fuente que aplaca mi sed de vida.

Podemos entonces instalarnos en ese lugar, como el lugar que habitaremos el día de hoy, reconociendo nuestras fatigas, nuestra sed, el polvo en nuestros pies. Tomemos el tiempo de acercarnos al pozo, de sentarnos sobre el brocal o quedarnos de pie apoyados en él.

Escuchar entonces el diálogo que se entabla entre Jesús y la Samaritana: pedido humilde y simple de Jesús; respuesta viva y osada de la Samaritana.

Sentir en el diálogo la desconfianza que se atenúa en la mujer y así pasar de un pedido exterior a un imperativo interior "que no tenga más que volver aquí a sacar agua".

En cuanto a mí, ¿cuáles son las puertas que se me abren ante mis decepciones, mis esperas, mis cansancios?

Ver a los discípulos que regresan con sus compras y a la mujer que se va a la ciudad sin su cántaro ¿Por qué abandona el cántaro?. Seguir sus caminos y observar sus emociones: los discípulos cansados de su trabajo, la mujer renaciendo a la esperanza: "¿será él Cristo?"

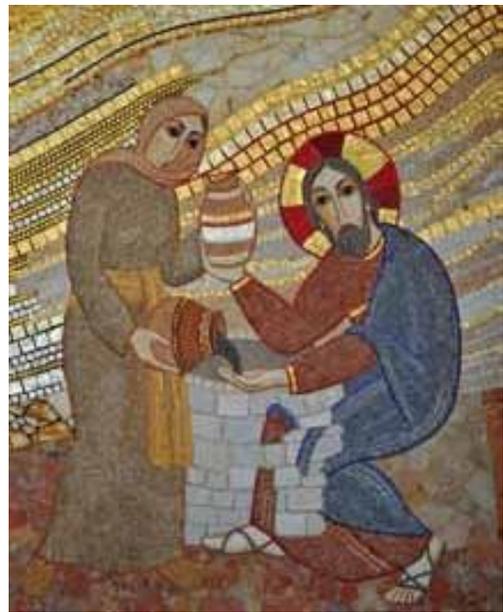
En un coloquio, hablarle a Cristo como a un amigo que nos aconseja un camino para seguir nuestra ruta. No dudemos en hablarle de nuestra vida concreta. Luego agradezcámosle por el tiempo de este encuentro y por sus palabras.

## *Orar con una obra de arte*

### **La obra**

Es un mosaico del siglo XX realizado por Marko Rupnik, jesuita esloveno para la capilla de las ursulinas en Lubiana en Eslovenia.

Marko Iván Rupnik nació en 1954 en Zadlog, en Eslovenia. Entró a la Compañía de Jesús en 1973. Después de sus estudios de filosofía, entró a la academia de bellas artes de Roma. Luego estudió teología en la Gregoriana. Se ordenó sacerdote en 1985 y obtuvo en 2001 un doctorado sobre la significación teológica y misionera del arte. Desde entonces trabaja en Roma en el Centro de estudios y de investigación Enzo Aletti del cual es director. En el taller del Centro Aletti realizó la renovación de los mosaicos de la capilla Redemptoris Mater, que la había confiado el papa Juan-Pablo II, obra que terminó en 1999. Estos mosaicos, que unen modernidad y tradición, le han dado sus letras de nobleza al arte moderno al servicio de la liturgia.



### **La manera de hacerlo**

Preparar en un espacio visible para todos, la obra de arte (de talla y de calidad), una Biblia abierta en un pasaje que corresponda al texto de la oración y una vela prendida.

Ponernos en presencia de Dios con un signo de la cruz o un canto.

Presentar la obra que vamos a contemplar. Dar el nombre de la obra, del autor, el tipo de obra, la época. Dar algunas indicaciones sobre los materiales utilizados: piedra natural, tallado no homogéneo, algunos recubiertos con hoja de oro) y durante cinco minutos invitar a los asistentes a mirar la obra, (personajes, colores, formas y actitudes).

Leer el texto de la Biblia que tiene relación con la obra, aquí Juan 4/5-15 (ver libreto p. 4-5)

Quedarse algunos minutos en silencio para recoger el eco de lo que se ha visto y de la palabra de Dios que se ha escuchado. Después, expresar el pasaje de la Biblia que más me impactó durante la contemplación

En un segundo tiempo expresar que nos marcó de la manera escogida por el artista para ilustrar la palabra de Dios.

Terminar con una oración de súplica o de acción de gracias que tenga relación con lo que se ha descubierto.

## Algunas pistas para una contemplación dirigida



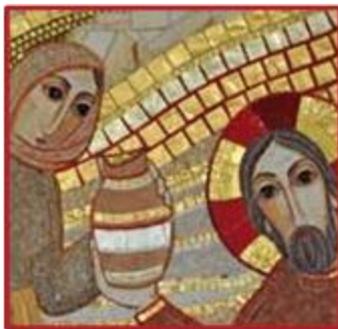
Observar las jarras de agua, su forma, su posición, sus colores.  
Fijarse en el juego de dar y de recibir  
Mirar el agua que da la mujer ....y el color de sus ojos.

---

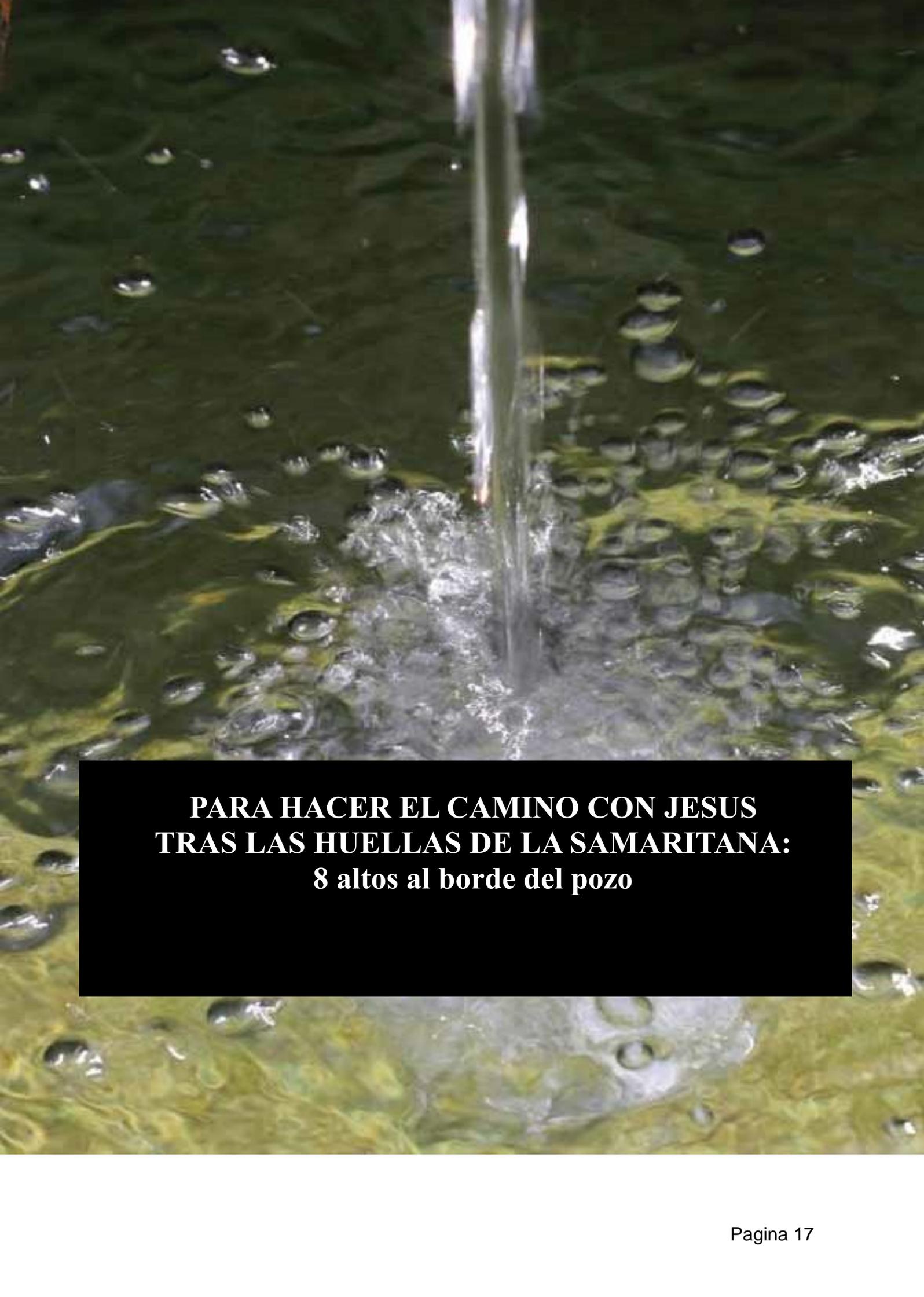


Contemplar el manto de Cristo y la manera como está sentado en el pozo.  
Dejar resonar en nosotros la palabra de la mujer  
“¿Serás-tú más grande que nuestro padre Jacob?”

---



Contemplar la mirada de la mujer orientada hacia el agua del cántaro, el agua de su vida, luego dirigirse hacia la mirada de Cristo que nos observa, como una invitación a recibir el agua viva.

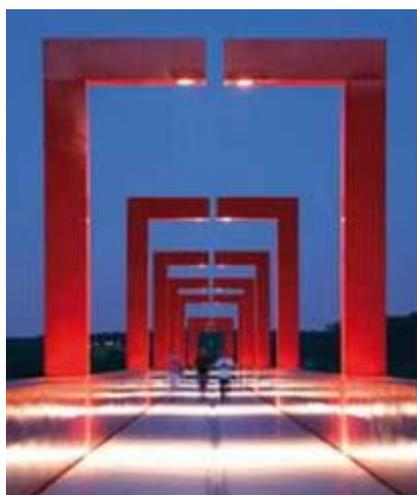
A close-up photograph of water being poured from a tap into a pool. The water is clear and creates a central stream that splashes into the pool, forming many small bubbles and ripples. The background is a dark, slightly greenish water surface.

**PARA HACER EL CAMINO CON JESUS  
TRAS LAS HUELLAS DE LA SAMARITANA:  
8 altos al borde del pozo**

*Primer alto*

## *Sentirse extranjero*

*Entonces dejó la Judea para regresar a Galilea. Tenía entonces que atravesar Samaria.*



« Eje mayor » Cergy Pontoise

*Cuando Jesús se enteró de que los fariseos habían oído decir que él tenía más discípulos y bautizaba más que Juan —en realidad él no bautizaba, sino sus discípulos—dejó la Judea y volvió a Galilea.*

*Para eso tenía que atravesar Samaria. Llegó a una ciudad de Samaria llamada Sicar, cerca de las tierras que Jacob había dado a su hijo José.*

*Allí se encuentra el pozo de Jacob. Jesús, fatigado del camino, se sentó junto al pozo. Era la hora del mediodía. Una mujer de Samaria fue a sacar agua, y Jesús le dijo: "Dame de beber". Sus discípulos habían ido a la ciudad a comprar alimentos.*

*(Juan 4,1-8)*

# *A la luz de la Biblia*

## **Atravesar Samaria! ¿Hay un problema?**

Según la Biblia, el Exilio del año 734, además de la deportación de los judíos a Babilonia (2 Reyes 15,29), permitió al rey de Asiria trasladar a varios pueblos de su imperio a Samaria; pueblos que importaron, sus culturas y sus religiones. El libro de los Reyes nombra más de siete divinidades extranjeras (2 Reyes 17).

Al final del Exilio, se reprochó a los samaritanos no exilados, haberse comprometido con el ocupante extranjero y por ello convertirse en “impuros” en el campo religioso. Este reproche continua en el tiempo de Jesús, a pesar de que los samaritanos seguían siendo fieles a Moisés y a su Ley y que no practicaban el politeísmo. Sin embargo, el conflicto persistía entre samaritanos y judíos sobre el “verdadero” lugar de adoración: el monte Garizím o Jerusalén.

## **Escoger un itinerario**

No es anodino que Jesús (que fue acusado a causa de los bautizos) escogiera atravesar Samaria en vez de tomar el valle del Jordán. Renovando así su propio itinerario (Mt 2) y el de los patriarcas: Jacob huyendo de Esaú (Gén33/19-48,22; Jos 24/32); Moisés huyendo de la justicia egipcia (Ex 2/15) “se sentó cerca del pozo” (Gén 33).

Ante todo encontramos aquí la figura del Dios que marcha con su pueblo, del Dios itinerante en busca de la hospitalidad de los hombres (Mambré, Gén 18 1-15), esta búsqueda de la hospitalidad que será uno de los mandamientos del apostolado (Lc 9,1-6; 10,1-20).



## *Pistas para orar*

Jesús es un caminante; atraviesa comarcas, sale de las ciudades al encuentro de hombres y mujeres de su tiempo. El discípulo se convierte en peregrino cuando responde al llamado de Jesús “sígueme”! El pueblo de creyentes es un pueblo en marcha, un pueblo peregrino.

### **Contemplar mi jornada como caminante que sigue a Cristo.**

Traer a la memoria los lugares que hoy pisé o atravesé.

Nombrar aquellos en que me sentí bien. Saborear los encuentros inesperados, las dinámicas que suscitaron, lo que se resolvió. Dar gracias.

Señalar los lugares en los que sentí hostilidad, tensiones. ¿Qué lugares evité? Acoger lo que siento: ¿cómo abordé, o sobrepuse los momentos difíciles o por qué los evité?

Me dirijo al Señor para compartir con Él estas experiencias de peregrino. Puedo confiarle mis esperas, mis carencias y pedirle que no baje los brazos ante las dificultades que encuentre.

## *Releer mi vida a la luz del Evangelio*

¿En qué circunstancias me sentí extranjero durante un encuentro, una reunión profesional, en familia, en un grupo parroquial....?

¿Qué ha provocado este sentimiento ¿Actitudes exteriores (nadie me acogió, no conocía a ningún participante) o un sentimiento interior, un desfase en las maneras de vivir, de pensar, de apreciar lo que sucede)?

¿Qué movimientos interiores nacieron en mí por el hecho de “sentirme extranjero”?

¿Pude sentir que pertenecía a la misma humanidad, a pesar de que todo nos separaba?

¿Qué permitió que cambiara mi mirada?

¿Fue la consecuencia de la mirada que puse sobre el otro, el que me era extranjero?

## *Para profundizar*

### **El exilio: testimonio recogido por el servicio Jesuita para los refugiados (JRS)**

Me llamo Khalid Naïmi, tengo 30 años, nací en la ciudad de Parwan cerca de Kabul, en Afganistán. Aprendí el oficio de mecánico, pero hacia finales del año 2007 me uní a un grupo que había creado un servicio de comercio por Internet y fue entonces cuando mi vida basculó.

En efecto, nuestro servicio por Internet, tuvo un gran éxito que terminó por preocupar a las autoridades, quienes temiendo que esta red que se desarrollaba, se convirtiera en un poder político. Nosotros no teníamos ninguna ambición política. Desgraciadamente, bajo la presión del poder religioso, el gobierno declaró ilícita nuestra actividad y todos los miembros de la red fueron hostigados, amenazados e incluso detenidos. Fuimos amenazados de muerte... Si les conté el motivo por el que salí de mi país, es porque creo que es necesario que sepan que, para dejar a su familia, a sus amigos, al país donde hemos pasado nuestra infancia, en el que se encuentran todos nuestros recuerdos, es porque no se tiene otra posibilidad. Nadie, verdaderamente nadie, no toma esta decisión de buena gana.

Pero una vez que se toma la terrible decisión de partir, viene el problema de saber ¿a dónde ir? A Europa, a ¿qué país en Europa? A cualquiera, a Francia por ejemplo, si logramos llegar. Para ir de Afganistán a Francia, es necesario atravesar por carretera, Irán, Turquía, Grecia e Italia. Muchas fronteras y muchos mares. El paso entre Irán y Turquía ha sido el más difícil.: en ciertos momentos nos encontramos 50 personas apretadas en un camión, en otros momentos tuvimos que atravesar la cadena de montañas a pie durante más de dos días sin nada para comer ni beber. El viaje era tan espantoso y extenuante que más de una vez tuvo deseos de abandonarlo, pero la idea de que “si yo no continuaba y volvía a Afganistán, me matarían” me daba fuerzas para continuar. Muy a menudo me repetía que debía mantener la esperanza. Fue el momento más difícil de mi vida. Jamás podré contar todos los detalles. Fue como una pesadilla...El viaje duró cerca de 4 meses”.

Aconsejamos además: Yves Saoût, *El Extranjero*.- Nouvelle Cité, 2013. – coll. « Ce que la Bible dit sur ».

Para descubrir la atmósfera de Cergy de manera lúdica, la película de Eric Rohmer *El amigo de mi amiga*

*Segundo alto*

## *Atravesar los conflictos culturales*

***La Samaritana le dice: “¿Cómo tú, un judío, me pides de beber a mí que soy samaritana?”***

La Samaritana le respondió: "¿Cómo! ¿Tú, que eres judío, me pides de beber a mí, que soy samaritana?". Los judíos, en efecto, no se trataban con los samaritanos.

Jesús le respondió: "Si conocieras el don de Dios, y quién es el que te dice: «Dame de beber», tú misma te lo hubieras pedido, y él te habría dado agua viva".

"Señor, le dijo ella, no tienes nada para sacar el agua y el pozo es profundo. ¿De dónde sacas esa agua viva? ¿Eres acaso más grande que nuestro padre Jacob, que nos ha dado este pozo, donde él bebió, lo mismo que sus hijos y sus animales?"

Jesús le respondió: "El que beba de esta agua tendrá nuevamente sed, pero el que beba del agua que yo le daré, nunca más volverá a tener sed. El agua que yo le daré se convertirá en él en manantial que brotará hasta la Vida eterna".

"Señor, le dijo la mujer, dame de esa agua para que no tenga más sed y no necesite venir hasta aquí a sacarla".

*(Jn 4,9-15)*



Obra de arte realizada por Benedicte de la Roncière

## *A la luz de la Biblia*

Desde Babel (Gén. 11) hasta la Pentecostés (Act.2) la historia santa está tejida de diferentes culturas. El otro es mi prójimo y en su diferencia se propicia el encuentro.

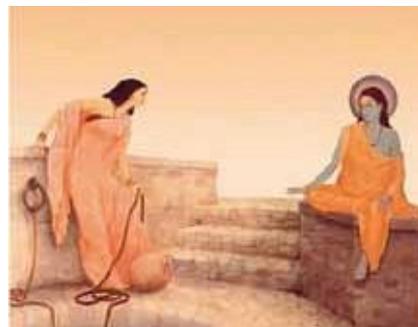
La genealogía de Jesús, revelada como la alianza de Dios con la humanidad, se construyó con los patriarcas, cuya vida fue tortuosa, con instituciones reales que fracasaron, con seres anónimos y con mujeres de origen extranjero (Tamar, Ruth, la mujer de Urie) hasta María (Mt 1).

Jesús y la Samaritana son herederos de esta historia santa común aludida por la expresión “nuestro padre Jacob”, pero Jesús cuando propone invocar a “Nuestro Padre” da una dimensión universal a esta herencia común. (Luc 11, 1-4)



Obra de arte realizada por  
HeiQi

Por su “pedagogía del malentendido” o del quiproquo” (¿de qué agua se habla?), Juan señala los puntos de conflicto ligados a los particularismos culturales (relaciones hombres/mujeres, religiones diferentes, territorios y fronteras) y muestra como Jesús los supera, al permitir a un personaje ordinario convertirse en alguien “sólido” porque le permitió descubrir que tiene algo para dar, que era digno de una relación. Entrar en conversación no es fácil; como lo muestra el relato. La reciprocidad es indispensable para entrar en conversación con la condición de estar atento a lo que el otro puede compartir (ver también la multiplicación de los panes (Jn 6, 1-15).



Obra de arte realizada por  
A.D thomas

## *Pistas para orar*

Orar con las palabras “pedir” y “don”; se pueden señalar en el texto las palabras que tengan relación con la noción de petición y de don.

Dejar resonar las diferentes peticiones formuladas en el curso del encuentro cerca del pozo. Estar atento al tono de la voz, a la manera de formular o de callar la petición, a los gestos, a los silencios, a las esperas.

En el texto se exponen varios dones: El don de Dios, el don de Jacob, el don de Jesús... ¿Cuáles son estos dones? Entrar así en la historia de Dios que da, que se da. ¿Qué me da? Dar gracias.

Saboree y sienta lo que aplaque nuestra sed. Pedir por nuestro mundo y por nosotros mismos para que sintamos el deseo de colmarnos en verdad.

## *Releer su vida a la luz del Evangelio*

En un contexto de mundialización, el encuentro con culturas diferentes no es siempre el fruto de una elección. Estas culturas se nos ofrecen a veces como una riqueza, otras, como una agresión.

En mi medio social: trabajo, vecindario, en mi familia ¿cuáles culturas diferentes encuentro o cruzo?

¿Qué riquezas, qué novedades me aportan?

¿Qué he adoptado de esas culturas? Dar gracias a Dios por la diversidad de la humanidad.

¿Cómo esas culturas interrogan mi manera de vivir, de creer, de pensar?

He llegado a sentirme en peligro ante una cultura diferente? ¿En qué y cómo me he desestabilizado? Por qué?

Pedir al Señor la gracia de compartir su deseo con los demás Nombrar mis inquietudes, mis cuestionamientos con el fin de entrar en la paz interior, en la confianza.

# *Para profundizar*

## **El bien común**

“A cada uno se le ha dado la manifestación del Espíritu en vista del bien de todos” Pablo, 1 Co. 12,7

“Porque los lazos humanos se intensifican y se extienden poco a poco al universo entero, el bien común, es decir el conjunto de las condiciones sociales que permiten, tanto a los grupos como a cada uno de sus miembros, de lograr la perfección de manera total y más fácil, se extiende hoy hacia lo universal y en consecuencia concierne los derechos y los deberes del género humano. Todo grupo debe tener en cuenta las necesidades y las aspiraciones legítimas de los otros grupos y más aún del bien común de toda la familia humana.”

Concilio Vaticano II, *Constitución pastoral sobre la Iglesia y su tiempo Gaudium et spes* (26).

“Amar a alguien es querer su bien y hacer todo lo posible por obtenerlo. Paralelo al bien individual está el bien ligado a la vida en sociedad: el bien común. Es una exigencia de la justicia y de la caridad desear y buscar el bien común. El compromiso por el bien común, cuando está animado por la caridad tiene un valor superior al del simple compromiso secular y político. Como todo compromiso a favor de la justicia, se inscribe en el testimonio de la caridad divina que actuando en el tiempo prepara la eternidad. Cuando está inspirada y animada por la caridad, la acción del hombre contribuye a la edificación de esta ciudad universal de Dios hacia la cual avanza la historia de la familia humana”.

Benedicto XVI, *Carta encíclica Caritas in veritas* (7)

## **La conversación**

Para cumplir bien su misión, es deber permanente de la Iglesia, escrutar a fondo los signos de la época y de interpretarlos a la luz del Evangelio, de tal manera, que, acomodándose a cada generación, pueda la Iglesia responder a los perennes interrogantes de la humanidad sobre el sentido de la vida presente y de la vida futura y

sobre la mutua relación de ambas. Es necesario por ello conocer y comprender el mundo en el cual vivimos, sus esperanzas, sus aspiraciones, su carácter a menudo dramático que con frecuencia lo caracteriza. Estos son, algunos rasgos fundamentales del mundo actual”.

Concilio Vaticano II, Constitución pastoral sobre la Iglesia y su tiempo *Gaudium et spes* (4,1).

«La Iglesia debe dialogar con el mundo en el que vive. La Iglesia es palabra; la Iglesia es mensaje, la Iglesia es conversación. »

Pablo VI, Carta encíclica *Ecclesiam suam* (67)

*Tercer alto*

## *Estado de vida y fecundidad*

*«Vete, llama a tu marido y vuelve » (...). « Yo no tengo marido »*



*Jesús le dice : «Ve, llama a tu marido y vuelve ». La mujer replica: « Yo no tengo marido ». Jesús le dice: «Bien has dicho que no tienes marido, porque has tenido cinco maridos y el que ahora tienes no es tu marido; en eso has dicho la verdad.» Le dice la mujer: «Señor, veo que eres un profeta.*

*(Jn 4, 16-19)*

## *A la luz de la Biblia*

### **Lo que Dios innova entre nosotros**

Que el encuentro ocurra en el pozo llamado « de Jacob » no se debe al azar: se inscribe simbólicamente en una dimensión de vínculos, de conyugalidad! Cuántos encuentros amorosos y alianzas surgidas alrededor de este pozo! Rebeca e Isaac (Gén 24); Raquel y Jacob (Gén 29). Sin embargo en la tradición bíblica, la conyugalidad no es simple, ni mucho menos simplista, ni es un fin en sí misma. Es un signo de la fecundidad humana, pero también de la fecundidad de la creación, deseada por Dios, una creación que se realiza en la alianza. La preeminencia del deseo de Dios tiene un valor primordial porque es una relación a lo que todo está subordinado. Dios desea que la vida se genere, se teja a través la historia, aunque sea complicada y, en apariencia sometida al fracaso.

En este encuentro donde la mujer está encerrada en un estatus social que la separa de la comunidad (cinco maridos), Jesús en el pozo de Jacob, quiere hacerle descubrir cuál es su verdadera vocación. Quiere que recupere su dignidad señalando el conflicto mayor que concierne el estado de vida conyugal de la mujer. Porque, si ella está sola en el pozo al medio día (una hora inhabitual e improbable), es para evitar la mirada y el juicio de los demás. Cuando Jesús nombra la situación de la mujer, la autoriza a «recuperar lo que constituye su verdadero estado de criatura, lo que ella es a los ojos de Dios”.

### **Dejar surgir su vocación personal más allá de las contingencias sociales: una promesa duradera**

Para Jesús, no hay que olvidar las tradiciones sociales y culturales pero darles su justa dimensión. Ellas no tienen un valor vocacional (ver por ejemplo en cuanto a las preguntas sobre la familia y la maternidad: Lc 2, 49; 11, 49). Nuestra vocación se encuentra en nuestra relación con Dios (en) Jesucristo. Él mismo, durante su infancia, expresa su verdadera relación filial (Lc 2, 49; Mt 12, 48s).

## *Pistas para orar*

**Comparemos el texto del encuentro entre el servidor de Abraham y Rebeca (Gén 24, 1-4, 10-29, 49-51) con el del encuentro entre Cristo y la Samaritana.**

Contemplar la escena del encuentro entre el servidor de Abraham y Rebeca.

Ver la espera del servidor al lado del pozo. Dar gracias por esta confianza del servidor para con su maestro y su plegaria hacia Dios.

Escuchar el diálogo del servidor con Rebeca y escuchar de nuevo el de Jesucristo con la Samaritana. ¿Cuáles son las semejanzas, cuáles son las diferencias? En este texto, a qué bodas nos invitan Dios y Jesús? Soy capaz de ver en qué medida Cristo me entrega la vida verdadera? Formular una intención personal.

## *Releer su vida a la luz del evangelio*

El diálogo entre Jesús y la Samaritana nos invita a mirar de manera más centrada nuestras relaciones con los que nos son más cercanos: nuestra pareja, nuestros hijos, nuestros hermanos y hermanas, nuestros padres...

Cuando releo mis relaciones con mis próximos en estas semanas pasadas, descubrir las situaciones y los momentos en los cuales estaban ajustadas tanto para las personas como para mí. ¿Cuáles fueron mis dichas interiores? ¿di gracias por este tiempo ?

Discierno los momentos en los cuales mi relación no estaba equilibrada: fui posesivo o indiferente? no estaba presente a sus preocupaciones ? notar lo que motiva esta actitud. Qué sentí en este momento? tristeza, saturación, inquietud profunda ? tuve fuerzas suficientes para dirigirme hacia Dios ?

Mis relaciones con los demás: ¿en qué medida son fecundas? discernir en mis relaciones si contribuyo a un crecimiento mayor o si los conduzco hacia abajo. ¿Soy fuente rebosante o agua amarga?

## *Para profundizar*

“Nuestra Comunidad está formada por cristianos -hombres y mujeres, adultos y jóvenes, de todas las condiciones sociales- que desean seguir más de cerca a Jesucristo y trabajar con Él en la construcción del Reino, y que han reconocido en la Comunidad de Vida Cristiana su particular vocación en la Iglesia.” (Principios generales de la CVX, n°4)

« Nuestra vocación CVX es precisamente una vocación ignaciana laical, un modo particular de vivir nuestra vocación bautismal fundamental. Estamos llamados a articular y vivir esta vocación cada vez con mayor profundidad y autenticidad, a modo de anclar nuestra vivencia de una fe que promueva la justicia en un mundo que grita y gime bajo el peso de estructuras injustas. » (Asamblea mundial CVX, Líbano, 2013. Documento final n°5)

“Con el nombre de laicos se designan aquí todos los fieles cristianos, a excepción de los miembros del orden sagrado y los del estado religioso aprobado por la Iglesia. Es decir, los fieles que, en cuanto incorporados a Cristo por el bautismo, integrados al Pueblo de Dios y hechos partícipes, a su modo, de la función sacerdotal, profética y real de Cristo, ejercen en la Iglesia y en el mundo la misión de todo el pueblo cristiano en la parte que a ellos corresponde.

El carácter secular es propio y peculiar de los laicos. [...] A los laicos corresponde, por propia vocación, tratar de obtener el reino de Dios gestionando los asuntos temporales y ordenándolos según Dios. Viven en el siglo, es decir, en todos y cada uno de los deberes y ocupaciones del mundo, y en las condiciones ordinarias de la vida familiar y social, con las que su existencia está como entretejida. Allí están llamados por Dios, para que, desempeñando su propia profesión guiados por el espíritu evangélico, contribuyan a la santificación del mundo como desde dentro, a modo de fermento. Y así hagan manifiesto a Cristo ante los demás, primordialmente mediante el testimonio de su vida, por la irradiación de la fe, la esperanza y la caridad. Por tanto, de manera singular, a ellos corresponde iluminar y ordenar las realidades temporales a las que están estrechamente vinculados, de tal modo que sin cesar se realicen y progresen conforme a Cristo y sean para la gloria del Creador y del Redentor.» Concilio Vaticano II, Constitución dogmática sobre la Iglesia, *Lumen gentium* (31).

Artículos publicados en la Nueva Revista Vida Cristiana

n°1, Setiembre 2009. « Estos vínculos que nos hacen vivir y que nos hacen sufrir. »

n°12, julio 2011. « La aventura conyugal. »

n°28, marzo 2014. « Habitar su soledad. »

*Cuarto alto*

## *Adorar. ¿Dónde y cómo?*

*« Dios es espíritu y aquellos que le adoran, le deben adorar en espíritu y verdad. »*



*La mujer replicó Señor, veo que eres un profeta. Nuestros padres adoraron en esta montaña, y ustedes dicen que es en Jerusalén donde se debe adorar!" Jesús le respondió: Créeme, mujer, llega la hora en que ni*

*en esta montaña, ni en Jerusalén se adorará al Padre. Ustedes adoran lo que no conocen; nosotros adoramos lo que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero la hora se acerca, y ya ha llegado, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad, porque esos son los adoradores que quiere el Padre. Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y en verdad». La mujer le dijo: Yo sé que el Mesías, llamado Cristo, debe venir. Cuando él venga, nos anunciará todo." Jesús le respondió: Soy yo, el que habla contigo."*

*Juan 4, 19-26*

## *A la luz de la Biblia*

En el antiguo testamento, el culto y las devociones se establecen progresivamente, cuando se pasa del nomadismo al sedentarismo, luego en el contexto de una monarquía más organizada, cuando nace la noción de « pueblo » (1 R 3,1). Sin embargo, antes de la estructuración del culto, adorar consistía « naturalmente » en gestos simples como levantar altares o estelas a merced de las experiencias espirituales (Gén 12,7s; 28, 18s ; 31, 45). Adoptar una actitud de respeto en la proximidad y alteridad de Dios tal y como ocultarse el rostro con un velo, descalzarse: Moisés (Ex 3, 1-12), Elías (1 R 19, 9-13). Adorar no es entonces una cuestión de lugar de culto o de devoción sino una actitud respetuosa y de reconocimiento de la presencia del Dios de la alianza, un Dios itinerante que se reivindica como tal (2 Sa7s). Estas dos vertientes de la adoración están siempre en tensión en la tradición bíblica. Cuestión ésta central del mensaje de los profetas como lo indica Isaías. 66/1-4

La mujer no se equivoca! Es en relación a esta línea profética crítica, siempre de actualidad en la época de nuestro relato, que ella interpela a Jesús. (« Veo que tú eres un profeta », v. 19). Pero aquí, Jesús da un paso considerable, si tenemos en cuenta a los profetas, que nombran a Dios « Padre » confirmando su propia dimensión mesiánica. Los samaritanos lo reconocieron después como tal: él es verdaderamente « el Salvador del mundo. »



*Pistas para orar*

### **con el salmo 150 de la Sinfonía de Salmos de Igor Stravinsky.**

La adoración es una actitud de respeto y de amor del cristiano orando a Dios. Es orden espiritual, porque Dios no es un ídolo. El ama a los hombres, y los deja responder libremente a su amor. La adoración se dirige exclusivamente a Dios. Adorar es ponerse en su presencia. La música, si se escucha cómo lo que es, dispone al que escucha a dejarse sorprender, no por un saber sino por un sentir. Una cosa que surge, nos emociona, nos hace salir de nosotros mismos y ensancha los espacios interiores. Sin palabras. Con el corazón, escuchamos la música y nos dejamos afectar por el encuentro de la obra musical que, como todo encuentro, provoca una « salida de sí mismo ». ¿No es por acaso lo que sugiere Jesús a la Samaritana?

Dar el título de la obra, del autor, de los intérpretes.

Después, invitar a una escucha gratuita, sin a priori, sin prejuicios, a abrirse a lo que se me da aquí y ahora. Dejar que esta música me habite (tal y como escuchamos la palabra de Dios). Compartir después sobre lo que nos ha llenado, o formular una intención personal sobre lo que esta música despertó en nosotros.

## *Releer la vida a la luz del evangelio*

Contemplar en mi vida lo que me aporta la adoración y como esto me pone en relación con Dios a través de su Hijo,

¿Cuáles son las prácticas a establecer una relación personal con Dios?  
¿Oración, celebración litúrgica, sacramentos vividos, contemplación de la naturaleza, acciones conjuntas con otros?

Elijo uno o dos ejemplos en las semanas pasadas. Releo estos acontecimientos: ¿la adoración rendida a Dios era exterior o interior?

¿Cómo he conseguido despojarme de « mis altares personales » para dar a Dios su justo lugar? ¿Qué experiencia he tenido de Dios?

Si me faltan las palabras, si la liturgia no es un lugar de encuentro con el Señor, ¿cómo mi presencia, mi silencio, me permiten encontrarme con Dios?

## *Para profundizar*

Ya que, una vez más, Señor. Ahora ya no en los bosques del Aisne, sino en las estepas de Asia, no tengo ni pan, ni vino, ni altar. Me elevaré por encima de los símbolos para sumergirme en la pura majestad de lo Real, y yo, tu sacerdote, te ofreceré el trabajo y el dolor del mundo sobre el altar de la Tierra entera.

Otra vez,. (...) Colocaré sobre mi patena, oh mi Dios, la cosecha anhelada de este nuevo esfuerzo. Derramaré en mi cáliz el zumo de todos frutos que hoy habrán madurado. (...) Que vengan pues hacia mí el recuerdo y la mística presencia de aquellos que la luz despierta para un nuevo día.

Uno a uno, Señor, veo y amo a todos lo que me has regalado como sostén y como encanto natural de mi existencia. Uno a uno, también, los considero miembros de una familia nueva y muy querida. (...) Quiero que en este momento todo mi ser resuene acorde con el profundo murmullo de esa multitud agitada, confusa o diferenciada, cuyo inmensidad nos sobrecoge; de ese océano humano cuyas lentas y monótonas oscilaciones perturban el corazón de muchos creyentes. Señor, me esfuerzo en fusionar todo lo que a lo largo de esta jornada va a progresar en el Mundo, todo lo que va a disminuir, y también todo lo que va a morir, a fin de convertirlo en la materia de mi sacrificio, el único que te es agradable. »)

Pierre Teilhard de Chardin, *La misa sobre el mundo*.

« El primer punto es traer a la memoria los beneficios recibidos de creación, redención y dones particulares, ponderando con mucho afecto cuánto ha hecho Dios nuestro Señor por mí y cuánto me ha dado de lo que tiene y consecuente el mismo Señor desea dárseme en cuanto puede según su ordenación divina. Y con esto reflexionar, en mí mismo, considerando con mucha razón y justicia lo que yo debo de mi parte ofrecer y dar a la su divina majestad, es a saber, todas mis cosas y a mí mismo con ellas, así como quien ofrece afectándose mucho: Tomad, Señor, y recibid toda mi libertad, mi memoria, mi entendimiento y toda mi voluntad, todo mi haber y mi poseer; Vos me lo distes, a Vos, Señor, lo torno; todo es vuestro, disponed a toda vuestra voluntad; dadme vuestro amor y gracia, que ésta me basta. »

(Ejercicios espirituales, Ignacio de Loyola, anotación 234)

« Porque nosotros somos el templo del Dios vivo, como lo dijo el mismo Dios: *Yo habitaré y caminaré en medio de ellos; seré su Dios y ellos serán mi Pueblo.* » (Pablo, II Co 6,16)

« ¿No saben que ustedes son templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en ustedes? 17 Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él. Porque el templo de Dios es sagrado, y ustedes son ese templo. » (Pablo, I Co 3, 16-17)

*Quinto alto*

## *Convertirse en testigo de Cristo*

***La mujer, dejando su cántaro, corrió a la ciudad y dijo a la gente: «Venid a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho. ¿No será Cristo?»***

*En ese momento llegaron sus discípulos y quedaron sorprendidos de verlo hablar con una mujer. Sin embargo, ninguno le preguntó: "¿Qué quieres de ella?" o "¿Por qué hablas con ella?"*

*La mujer, dejando allí su cántaro, corrió a la ciudad y dijo a la gente: "Vengan a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que hice. ¿No será el Mesías?"*

*Salieron entonces de la ciudad y fueron a su encuentro. Muchos samaritanos de esa ciudad habían creído en él por la palabra de la mujer, que atestiguaba: "Me ha dicho todo lo que hice." Por eso, cuando los samaritanos se acercaron a Jesús, le rogaban que se quedara con ellos, y él permaneció allí dos días.*

*Muchos más creyeron en él, a causa de su palabra. Y decían a la mujer: "Ya no creemos por lo que tú has dicho; nosotros mismos lo hemos oído y sabemos que él es verdaderamente el Salvador del mundo."*

*Jn 4, 27-30y39-42*



« Silence circle » in Toulouse, France

## *A la luz de la Biblia*

**En la tradición bíblica, dar testimonio es un proceso relacional.** Dios tomó la iniciativa comunicándose él mismo. A través de manifestaciones (teofanías) o por la voz de los profetas, Dios se da a ver y se hace escuchar. Esta experiencia de encuentro que desea compartirla con los otros (Profetas, reyes: Salmos 89, 37s, anónimos) o con grupos llamados (pueblo en misión, (Is 43, 10s), institución real, grupo de discípulos) para que testimonien abiertamente (Lc 8, 16-18). Los grandes escritos de “teofanías” nos permiten gustar de esta proximidad divina como por ejemplo Moisés y la zarza ardiente. (Ex. 3, 1-6)

El proceso en los pozos del encuentro: interpretar los signos de vida. Gracias al encuentro con Jesús, la mujer acaba de experimentar la bondad radical de Dios: Jesús la acoge tal como ella es. Su corazón desborda; ella solo puede anunciar, compartir esta Buena Nueva, como los Pastores en Belén (Lc 2,20)

Su testimonio no es una enseñanza sobre Jesús, su palabra, sus acciones sino una invitación a venir a ver por uno mismo, es decir, a convertirse en testigo de un acontecimiento. La mujer cambia de estatuto. De menor (respecto a los hombres) o estéril (en su vida conyugal), ha entrado en un proceso de transmisión, de creación que se abre a otros.

Es el mismo tipo de transformación que se produce en el geraseno que no formará parte del grupo de discípulos pero que Jesús envía entre los suyos, para que se integre socialmente. Esta es la Buena Nueva en actos! (Mc 5, 1-20)



## *Pistas para orar*

**En este momento del encuentro, es importante ver y escuchar para creer. Les proponemos orar con los sentidos, especialmente con la vista y el oído.**

Ver los personajes de esta escena, sus movimientos, sus actitudes y entrar con ellos (la Samaritana, los discípulos y los samaritanos).en esta escena. Escuchar sus palabras y también los silencios. ¿Quién habla? y ¿Quién manifiesta su presencia sin palabras? y yo, ¿cuáles son mis palabras en este momento del encuentro de Jesús con la Samaritana?

Explicar lo que yo quiero decir, en relación a lo que ha hecho Jesús por mí. Otra vez expresar por medio de una oración personal mi agradecimiento por haber sido salvado o pedir, para serlo.

## *Releer su vida a la luz del evangelio*

Se trata de releer lo que me convierte en discípulo de Cristo.

A la luz del ejemplo de la Samaritana, ¿puedo encontrar momentos de mi vida que me han hecho decir: no será Jesucristo? Identificar estos momentos, es decir señalar lo que me permitió reconocer la acción de Cristo.

-¿Qué sentí? ¿Qué faceta de Cristo nuestro en mi vida cotidiana?

- ¿Siento la obligación de convertirme en un testigo visible y audible de Jesús vencedor de la muerte?

- ¿Qué me impide convertirme en testigo de Cristo?



## *Para profundizar*

« El cristianismo sólo puede ser una relación con Dios diferente y diferenciable de cualquier otra religión. Una relación que sobrepasa todas las demás. Si es verdad que es confesión de esta relación inmediata con Dios que deja realmente Dios ser Dios, precisamente por la auto comunicación verdadera de Dios. Quien no nos da algo diferente de él mismo, algo misterioso, El se entrega a sí mismo” Karl Rahner, *Tratado fundamental de la fe, IV.2.J, p. 157*

« El Pueblo de Dios, movido por la fe, que le impulsa a creer que quien lo conduce es el Espíritu del Señor, que llena el universo, procura discernir en los acontecimientos, exigencias y deseos, de los cuales participa juntamente con sus contemporáneos, los signos verdaderos de la presencia o de los planes de Dios. La fe todo lo ilumina con nueva luz y manifiesta el plan divino sobre la entera vocación del hombre., orientando el espíritu hacia soluciones plenamente humanas. » Concilio Vaticano II. *Constitución pastoral sobre la Iglesia en el mundo actual. Gaudium et spes, (11,1)*

« El que dirige los Ejercicios Espirituales no debe inducir a la persona que los hace a abrazar la pobreza voluntaria con preferencia a otro estado contrario, ni a escoger un estado o modo de vivir, que a otro. Pues, aunque esto es válido, y podemos dirigir a todas las personas que parecen tener las disposiciones necesarias a escoger la continencia o la virginidad, el estado religioso y toda otra práctica de perfección evangélica, durante los Ejercicios es mucho mejor que el mismo Creador y Señor se comunique con esta alma que está toda dispuesta para él, la atraiga a su amor y a su alabanza y la disponga a seguir el camino por el cual pueda servirle mejor. De manera que el que dirige los ejercicios no se incline ni por una ni por otra cosa y guarde un equilibrio como una balanza, dejando obrar al Creador con su creatura, y a la creatura con su Creador y Señor.  
(*Ejercicios espirituales, anotación 15*).

*exto alto*

*« Hay que comer para vivir y no vivir para comer », Molière, El Ávaro, III, 1.1*

**« Los discípulos le llamaban: « Rabbi ven a comer » ».**

*Mientras tanto, los discípulos le insistían a Jesús, diciendo: «Come, Maestro». Pero él les dijo: «Yo tengo para comer un alimento que ustedes no conocen.» Los discípulos se preguntaban entre sí: «¿Alguien le habrá traído de comer?» Jesús les respondió: «Mi comida es hacer la voluntad de aquel que me envió y llevar a cabo su obra.*

*Jn 4, 31-34.*



---

<sup>1</sup> Esta tirada de Valerio en El avaro de Molière (acto III escena 1) se atribuye a Sócrates a través de Diógenes Laercio.

# *A la luz de la Biblia*

## **El trabajo tiene valor**

Trabajar, crear, producir, actuar son, entre otros, aspectos de la acción del ¡creador (Gén 1-2,4) acción confiada al hombre bajo la forma de una responsabilidad (Gén 1,26) de un conocimiento (Gén 2,20) o de un labor (Gén 3/17).

La Samaritana expresa la dificultad de su labor: “Señor, dame de esa agua, "Señor, le dijo la mujer, dame de esa agua para que no tenga más sed y no necesite venir hasta aquí a sacarla". Jesús mismo atravesó esta dificultad en su primera tentación (Mt 4/14) : transformar las piedras en panes). También, honora y toma en cuenta el peso del trabajo cuando utiliza la imagen del yugo para hablar de la penalidad de cada día. En la tradición bíblica el peligro está en absolutizar el trabajo, de separarlo de su objetivo primordial: cuidar de la creación, hacerla fructificar y crecer. Es uno de los envites del Sabbat que centra la vida sobre la alabanza, la gratuidad y la justicia. Cf. Gén 2/3-4; Ex 20/8-11; Deut 5/12-15. En el relato de Juan, los discípulos parecen que solamente comprenden la dimensión fisiológica del pan que se ha ganado (v.12): “Los discípulos se decía entre ellos “¿alguien le habré traído de comer?”

Situar los 30 años de vida en Nazaret, en el itinerario de Jesús y en el apostolado en general.

Los treinta años de vida escondida de Jesús son el terreno donde él se formó, se educó y se preparó para su misión pública.

Jesús fue artesano e hijo de artesano (Mc 6,3) ganó su vida y participó a la economía familiar y social. Su encarnación se despliega también en estas dimensiones. No olvidemos que llamo a muchos de sus discípulos cuando se encontraban ejerciendo su trabajo (Mt 4,18-22; 9,9). Pablo es también un artesano (He 20,34 et 1Cor 4,12).

Otro “verdadero” trabajo: participar “obrar” en el apostolado en todas sus dimensiones (Mt 9, 37; Jn 4,38)

Más que “trabajar”, el verbo «obrar» es más adecuado para describir las realidades humanas donde “se trabaja” o “se crean” conexiones, sentido, vivir juntos: el tiempo de la jubilación, del desempleo, del

hogar, voluntariado, enfermedad, vida contemplativa, vacaciones, estudios o formaciones...

Cuando Jesús dice a sus discípulos: "mi alimento, es hacer la voluntad...", se refiere a la necesidad de organizar el sentido de todas las actividades humanas: para qué fin nos movemos?. Existen lugares, sectores, vidas donde estaría ausente la búsqueda de la voluntad del Padre? También, Jesús invita a los que aceptan ser discípulos suyos, a no deshacerse de forma rápida de la dimensión espiritual de todos los aspectos de la vida y a buscar la voluntad de Dios.

## *Pistas para orar*

### **Preparando la comida**

Hacer la experiencia de orar en su casa. En reunión, compartir lo que me animó y los frutos recogidos. Prever una receta conocida y simple. Se preparará tomando su tiempo para vivir un momento en paz y con placer prestando atención a lo que se hace. Ponerse un delantal como si se vistiera con un “uniforme de servicio”, pensar en las personas a quienes está destinada esta comida y pedir al Señor que aumente mi amor por ellas. Sacar los ingredientes, colocarlos en la mesa, juntarlos y contemplarlos. Me uno al Creador por el don de los frutos de la tierra y por su mirada amorosa sobre el trabajo de los hombres. Doy gracias.

Luego dispongo la comida armoniosamente en los platos. Lo haré con mayor atención, pongo especial cuidado en ofrecerles algo que sea bello. Contemplo.

Comparto la comida, ofrezco los frutos de la tierra que volví, con el trabajo de mis manos, comida ofrecida. Saboreo lo que me nutre y me une a mis invitados.

## *Releer su vida a la luz del evangelio*

La palabra trabajo tiene un sentido plural: Califica a la vez una obra en curso, relacionándola por tanto con una producción, a la vez que también califica la energía, el trabajo usado en una actividad.

Vamos a dar en estas pistas de relectura un sentido amplio al trabajo.

Releer su trayectoria profesional y no profesional. Que elecciones he realizado? Como he medido (o no, pues no he podido) el peso de mi actividad profesional en relación a mi actividad familiar, de ocio o de compromiso social.

En qué sentido trabajar tiene valor para mí, en qué forma es una bendición? O es origen de sufrimiento (perdida del trabajo, falta de reconocimiento, jubilación, crisis, marcha de los hijos del hogar...)?

Identificar en qué el trabajo me hace vivir libremente. ¿Soy consciente de construir el Reino de Dios gracias a mi trabajo? ¿De qué forma?

## *Para profundizar*

### **El valor de la actividad humana**

“Una cosa es cierta para los creyentes: la actividad humana, considerada como tal, individual y colectiva, el enorme esfuerzo realizado por el hombre a lo largo de los siglos para lograr mejores condiciones de vida, responde a la voluntad de Dios” [...] Porque los hombres y las mujeres que, mientras procuran el sustento para sí y para su familia, realizan su trabajo de manera que resulte provechoso y en servicio de la sociedad, con razón pueden pensar que con su trabajo desarrollan la obra del Creador, sirven al bien de sus hermanos y contribuyen de modo personal a que se cumplan los designios de Dios en la historia.”

*Constitución pastoral de la iglesia en el mundo de este tiempo Gaudium et spes(34)*

La doctrina social de la Iglesia sostiene que se pueden vivir relaciones auténticamente humanas, de amistad y de sociabilidad, de solidaridad y de reciprocidad, también dentro de la actividad económica y no solamente fuera o «después» de ella. El sector económico no es ni éticamente neutro ni inhumano o antisocial por naturaleza. Es una actividad del hombre y, precisamente porque es humana, debe ser articulada e institucionalizada éticamente. El gran desafío que tenemos, planteado por las dificultades del desarrollo en este tiempo de globalización y agravado por la crisis económico-financiera actual, es mostrar, tanto en el orden de las ideas como de los comportamientos, que no sólo no se pueden olvidar o debilitar los principios tradicionales de la ética social, como la transparencia, la honestidad y la responsabilidad, sino que en las relaciones mercantiles el principio de gratuidad y la lógica del don, como expresiones de fraternidad, pueden y deben tener espacio en la actividad económica ordinaria. Esto es una exigencia del hombre en el momento actual, pero también de la razón económica misma. Una exigencia conjunta de la caridad y de la verdad.

### **La Encíclica de Benito XVI *Caritas in veritate* (36)**

Jean Chesseron, Pierre Vilain. *El octavo Sacramento. Itinerario insólito de un cura leñador.-Prefacio de A. Rouet, DDB, 2000*

Artículo publicado en la *Nueva revista de vida cristiana*. N26, noviembre 2013, “Existir en el trabajo”

*Séptimo alto*

## *Transmitir en “nombre de”*

***“Les he enviado a recoger lo que no les costó nada; otros hicieron el esfuerzo y ustedes se benefician”***

*Ustedes dicen que aún faltan cuatro meses para la cosecha. Pero yo les digo: Levanten los ojos y miren los campos: ya están madurando para la siega. Ya el segador recibe su salario y recoge el grano para la vida eterna; así el que siembra y el que cosecha comparten una misma alegría.*

*Porque en esto se cumple el proverbio: Uno siembra y otro cosecha."Yo los envié a*

*cosechar a donde ustedes no han trabajado; otros han trabajado, y ustedes recogen el fruto de sus esfuerzos."*

*Jn 4,35-38*



## *A la luz de la Biblia*

El tema de la cosecha en la Biblia y sobretodo en el Nuevo Testamento, es “parabólico” en el sentido que Jesús expresa, por comparación, la acción de Dios y la venida de su Reino. En nuestro corto texto, destacamos dos binomios: Dios (siembra) -Jesús (recoge) y después Jesús (siembra) los discípulos (recogen). Seguir a Jesús significa imitarlo en todo, por lo tanto, también en sembrar. Es el conjunto de su misión que transmite a los discípulos con la parte de pena y de alegría que conlleva. En este corto discurso, Jesús asocia sus discípulos al proceso creativo de la llegada del Reino. Ellos son los recolectores de lo que Jesús y los profetas sembraron, y ellos serán los sembradores del mañana.

Entonces, podemos desconcertarnos porque Jesús introduce este tema de la cosecha, mientras que para los discípulos, no es nada más que una cuestión de comida, de pan. Por una parte, Jesús les enseña que lo que los alimenta es la venida del Reino, aquí representado por la conversión de la mujer y su retorno a una vida social respetable. La llegada de los samaritanos que vienen a verlo es un signo visible de esta cosecha. Jesús hace “la voluntad de Aquel que lo ha enviado”, concluye su obra. Por otra parte, Jesús nos muestra que el acto de sembrar cuesta caro (Job 38 et la imploración a Dios), contrariamente a la cosecha presentada aquí como un júbilo. Jesús invita a sus discípulos a tener en cuenta el esfuerzo de los “otros”, a rememorar y sobre todo a establecer una distancia respetuosa entre aquellos que siembran y aquellos que recogen, a la vez que se encuentran los unos con los otros, con regocijo. Hace falta, entonces, que nos reconozcamos herederos de un don apostólico y no propietarios de una misión (ni siquiera de aquella de comprar pan para alimentar a Jesús!). El intercambio con la mujer nutre a Jesús mucho más que todo el pan y los samaritanos que llegan son las primicias de una hermosa cosecha. Los discípulos deben hacer también ellos la humilde experiencia del abandono de toda prerrogativa sobre Jesús.

Encontrar su justo lugar en esta transmisión significa, al ejemplo de Jesús, aceptar de ser enviado, y después, enviar al otro «como el Padre me ha enviado yo también os envié» y tras esto, desaparecer para dejar el lugar con toda confianza a la generación siguiente: «Mis pequeños niños, yo estoy entre vosotros por poco tiempo» (Jn 13,31s)... Si el grano no muere (Jn 12,24-26). Aceptar que la semilla echada en tierra muere para producir otra cosa... no es esto ceder? ¿No es esta la travesía del Misterio Pascual?

## *Pistas para orar*

A partir de *Orar al instante*, Ed. Vida Cristiana

### **Mirando una fotografía de familia**

#### Primero una foto reciente

Miro a los unos y los otros con una mirada nueva, tomando prestada un poco la mirada de Dios sobre cada uno. ¿Qué expresiones tienen?: serios, sorprendidos, sonrientes? Le doy gracias a Dios porque ellos están ahí en ese instante. Son míos pero no los poseo. Miro a cada uno y cada una como « dados por Ti y existiendo de Ti ». Los amo por lo que me ofrecen más allá de mis atracciones o mis irritaciones.

#### Después una foto antigua

« Los míos », desde hace mucho tiempo, aquellos de donde yo vengo. Algunos rostros me resultan desconocidos pero son « los míos ».

Ellos me han dado la vida, el apellido... pero no me han poseído.

La vida, tu vida, la has atravesado hasta mí, y yo te doy gracias por esta labor que han producido. Por esta vida transmitida. Miro con agradecimiento a cada uno de ellos y me sitúo en la descendencia.

Comparto con la comunidad local lo que me ha marcado en esta contemplación de la vida transmitida de generación en generación.

Confío a Dios todos los sufrimientos, las heridas, las incomprensiones que han jalonado la vida de mi familia ayer y hoy.

## *Releer su vida a la luz del Evangelio*

-En mi vida familiar, profesional, asociativa, ¿que he sembrado?

-¿He buscado cosechar yo mismo los frutos? ¿Me he alegrado de que el cosechador sea otro que el sembrador?

-¿Identifico aquello que no he sabido dejar o que no conseguí transmitir?

-Identifico lo que se ha sembrado en mí, en mi carácter, en mi manera de preparar el futuro, en la forma de entrar en relación con los otros. ¿Qué he recibido?

-Identificar los lugares, las personas que contribuyeron a hacer de mí lo que soy ahora.

-Nombrar lo que ha atravesado, las generaciones, sin bloquear la libertad de cada uno, aquello por lo que puedo dar gracias.

## *Para profundizar la reflexión*

“«Obra de tal modo «que no pongas en peligro las condiciones de la continuidad indefinida de la Humanidad en la Tierra. El nuevo imperativo afirma precisamente que nos es lícito arriesgar nuestra vida, pero no la de la humanidad.; que Aquiles tenía sin duda derecho a elegir para sí una vida efímera de hazañas gloriosas mejor que una larga vida segura y sin fama (con la suposición tácita, claro está, de que habrá una posteridad que sabrá contar sus hazañas), pero que nosotros no tenemos derecho a elegir y ni siquiera a arriesgar el no ser de las generaciones futuras por causa del ser de la actual”.

Hans Jonas, *El principio de responsabilidad*

### **¿Fe de primera o de segunda mano?**

“Queda por tanto excluido que la Fe cristiana puede quedar reducida a la figura de una fe en la fe de otro: en guisa de una fe de segunda mano, sin disponer del acceso a la revelación de Dios y a la relación con el Hijo, teniendo como referente constitutivo la simple agregación a la fe del otro. La consciencia personal -que no podemos delegar- de una relación actual con el Señor es la forma elemental de la fe (capaz de dar testimonio).

P.Séquéri, *La idea de la fe*, p.221

Artículo publicado en la Nueva revista de Vida cristiana, N3, enero 2010.”*Ayudar, con mi forma de ser, en mi lugar.*”



*Octavo alto*

## *Recoger los frutos del camino*

*Un itinerario para convertirse en discípulo, compañero, servidor de Cristo y de nuestros hermanos*

Cuatro personajes o grupo jalonan este texto de encuentro. Viven de interrogaciones, de descubrimientos, de esperanzas... Están llamados a realizar un desplazamiento sobre un itinerario que les permitirá convertirse en mejores discípulos, compañeros, servidores de Cristo y de los hombres.

**La mujer de Samaria**, atravesando las tensiones de su existencia herida, descubre su propia vocación. Vive un bautismo “encarnado” de resurrección. Pasa del “es para mí” al “es para ellos”.

**Jesús** pasa de la sed, de la fatiga física al alimento esencial, aquel de realizar la voluntad de su Padre: No perder ninguno de aquellos que le han sido enviados. Jesús hace también la experiencia imprevista de la cosecha de un fruto maduro.

**Los discípulos**, que se marcharon a comprar pan y ocupados en alimentar el cuerpo, vuelven preocupados por las reglas del “bien vivir”, habitados por las prohibiciones culturales. No entienden el encuentro hasta que Jesús, mediante una parábola, les muestra el sentido.

**Los samaritanos**, de forma discreta, también ellos han vivido la conversión de la acogida incondicional, escuchando (y por tanto reintegrándola socialmente) a la mujer luminosa, transformada. Gracias a su testimonio, han descubierto a Jesús al que acogieron. Vivieron con él una experiencia de intimidad, y lo han reconocido como el Salvador.

## *Releer el camino recorrido*

Y yo, dónde estoy en mi camino espiritual? Y nosotros, nuestra comunidad local, cual ha sido nuestro itinerario a bordo del pozo? Qué desplazamientos hemos sentido?

Tomo tiempo de releer los temas que hemos escogido para compartir en comunidad, para identificar lo que se ha movido en mí, lo que me ha hecho sentir feliz. ¿Qué he descubierto de mi vocación personal?

Identifico también lo que se estancó, ¿por qué no comprendí los movimientos de esta conversión?

¿A qué encuentros todo esto me invita? ¿En qué pozo me esperan Cristo y los hombres?

### **Puedo yo ir más lejos para releer mis experiencias de encuentro?**

¿Cuál es mi capacidad a dejarme interpelar, desplazarme? ¿Por quién? ¿Cómo?

¿Mis raíces, mi entorno, mi cultura, mis tradiciones, mi religión son un freno, un obstáculo para encontrar al otro? ¿Cuál es mi manera de ir a las fronteras? ¿De reconocermelo dependiente de otro?

¿Estoy dispuesto a releer mis encuentros, a calibrar lo que ellos producen en mí y en el otro, a buscar el fruto más universal, y al mismo tiempo, el más fecundo y el más adecuado?

¿De qué forma Cristo y la Samaritana me interpelan en mi forma de releer mis propias experiencias de encuentro?

## *En el Congreso, compartir los frutos de nuestros itineraries*

### **Dos propuestas creativas para realizar en la comunidad local**



#### **Identificar los pozos de encuentro**

Después de la relectura de los diferentes testimonios compartidos, les proponemos de identificar los lugares donde, de forma habitual, ustedes van al encuentro de Cristo y de los hombres: son sus pozos del encuentro.

Ha tenido lugar un desplazamiento, una interpelación, un deseo mutuo de agua viva, de un reconocimiento de la gloria y de la voluntad del Padre en la dinámica del Espíritu?

#### **Vivir en la comunidad local una experiencia de encuentro**

A lo largo del año, pueden vivir un encuentro particular. Un encuentro que les desplace, que les interpele. Un encuentro que pueden releer en comunidad local o personalmente.

#### **Imaginar y crear**

Dejar libre vuestra imaginación para representar de manera creativa vuestros pozos de encuentro o la experiencia vivida en comunidad. Todas estas creaciones (fotos, dibujos, poemas, frases), pueden constituir un gran fresco presentado en el congreso.

Se les enviara información relativa a las diferentes modalidades prácticas de realización.

También pueden consultar el sitio CVX: [www.cvxfrance.com](http://www.cvxfrance.com), rubrica congreso.

4 contra página

Texto del canto Vengan todos

Algunos cantos posibles

Coral de la Samaritana Si supieras el don de Dios A. Gouzes Cote SECCLI

Como una cierva (C.E. Hauguel, Comunidad del Emanuel Cote SECCLI

Jesús es el camino (Comunidad del Emanuel Cote SECCL T511 X511)

Te busco Dios (Comunidad de Camino nuevo Cote SECLI : D 532 / DEV 162)

Heme aquí, hacia ti p 109 Cote SECLI F 49

Mi alma tiene sed de ti Comunidad de las Beatitudes

Vengan a beber en la fuente (G. Lefebvre. Cote SECLI : L 205

Este folleto fue realizado bajo la responsabilidad de la Comunidad Vida Cristiana en colaboración con Prions en Eglise. 18, rue Barbès 92128 Montrouge cedex. Tel 01 74 371 60 60 . Comunidad de Vida cristiana 47, rue de la Roquette, 75011 Paris. Tél. : 01 53 36 02 25. Courriel : [contact@cvxfrance.com](mailto:contact@cvxfrance.com).

Site : [www.cvxfrance.com](http://www.cvxfrance.com).

Por el equipo de Animación, responsables del folleto : Claude Geoffray, Valérie Le Chevalier, Marie-Claude Pasquet

.